



АККУМУЛЯТОРНЫЙ УДАРНЫЙ ГАЙКОВЕРТ  
С БЕСЩЕТОЧНЫМ ДВИГАТЕЛЕМ

**MESSER DCW9**



Инструкция по эксплуатации



## УСТРОЙСТВО

|   |                                             |
|---|---------------------------------------------|
| 1 | Держатель головок (наружный четырехгранник) |
| 2 | Триггер включения/выключения                |
| 3 | Переключатель реверса                       |
| 4 | Рукоять                                     |
| 5 | Управляющий дисплей                         |
| 6 | Светодиодная подсветка                      |
| 7 | Клавиша фиксатора аккумулятора              |

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

|    |                                                 |       |
|----|-------------------------------------------------|-------|
| 8  | Аккумуляторный ударный гайковерт                | 1 шт. |
| 9  | Пластиковый кейс для хранения и транспортировки | 1 шт. |
| 10 | Зарядное устройство                             | 1 шт. |
| 11 | Аккумулятор Li-ion                              | *     |

\*Инструмент может комплектоваться аккумуляторами емкостью 2.0, 4.0 и 6.0 Ач (от 1-2 шт).

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                                  |        |
|--------------------------------------------------|--------|
| Напряжение аккумулятора (В)                      | 20     |
| Входное напряжение зарядного устройства (Вт)     | 220    |
| Частота вращения шпинделя на 1 скорости (об/мин) | 1450   |
| Частота вращения шпинделя на 2 скорости (об/мин) | 1650   |
| Частота вращения шпинделя на 3 скорости (об/мин) | 1950   |
| Количество ударов (уд/мин)                       | 3410   |
| Макс. крутящий момент (Нм)                       | 750    |
| Посадка (наружный четырехгранник) (дюйм)         | 1/2    |
| Макс. размер резьбы                              | M20    |
| Тип аккумулятора                                 | Li-Ion |
| Емкость аккумулятора (Ач)*                       | 2/4/6  |
| Время зарядки (ч)* *                             | 1-2    |
| Светодиодная подсветка                           | +      |
| Вес (кг)                                         | 1,52   |

\*Инструмент может комплектоваться аккумуляторами емкостью 2, 4 и 6 Ач.

\*\* Зависит от емкости аккумулятора.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимательно прочитайте все инструкции, приведенные ниже! Невыполнение этих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару или серьезной травме оператора.

Термин «электроинструмент» во всех перечисленных ниже предупреждениях относится к вашему аккумуляторному (беспроводному) инструменту, а также и к сетевому инструменту.

**СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ!**

## БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- а) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок на рабочем месте и плохое освещение могут привести к аварии и травмам.
- б) Не работайте электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Двигатель электроинструмента при работе создает искры, которые могут воспламенить пары огнеопасных жидкостей.
- в) Не допускайте в рабочую зону посторонних.
- г) При проведении работ не отвлекайтесь на посторонние раздражители. Отвлечение может привести к потере контроля над инструментом.

## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- а) Во время работы избегайте прямого контакта с заземленными поверхностями. Риск поражения электрическим током существенно возрастает, если Ваше тело входит в цепь заземления.
- б) Не подвергайте инструмент воздействию воды (дождь, помещения с повышенной влажностью воздуха). Вода, попавшая в гайковерт или аккумулятор, существенно повышает риск поражения электрическим током.

## ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- а) Будьте внимательны, смотрите, что вы делаете, используйте здравый смысл при работе с инструментом. Не используйте гайковерт, если Вы устали или находитесь под влиянием лекарств. Малейшая неосторожность при работе может привести к серьезным травмам.
- б) Во время работы используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства обеспечения индивидуальной безопасности, такие как респиратор, нескользящие защитные ботинки, каска или наушники значительно снижают риск получения травмы.
- в) Перед началом работы убедитесь, что в зоне вращающихся деталей нет посторонних предметов.
- г) При работе выбирайте такое положение тела, которое обеспечит удобство в работе и позволит контролировать ситуацию в экстренных случаях. Всегда надежно удерживайте инструмент в руках.
- д) Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### **ВАЖНО!!!**

**Не используйте гайковерт при отрицательных температурах.**

**Если электроинструмент хранился в неотапливаемом помещении с отрицательной температурой, перед началом работы дайте гайковерту «согреться» - достичь плюсовой температуры.**

**Использование аккумуляторного гайковерта при отрицательной температуре окружающей среды влечет за собой выход инструмента из строя.**

- а) Не перегружайте инструмент. Используйте его только по назначению.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- б) Не используйте инструмент с неисправным триггерным переключателем. Любое оборудование, которое не может управляться с помощью переключателя, чрезвычайно опасно и должно быть немедленно отремонтировано.
- в) Снимайте аккумулятор перед выполнением любых регулировок, замены принадлежностей или перед консервацией. Данная предосторожность снижает риск самопроизвольного запуска инструмента.

г) Храните аккумуляторный гайковерт в недоступном для детей месте, не допускайте к работе лиц, не ознакомленных с общими правилами техники безопасности и с настоящей инструкцией. Инструмент в руках неопытного пользователя опасен для него и окружающих.

д) Бережно обращайтесь с инструментом. Следите за тем, чтобы он находился в чистоте.

ж) Не используйте инструмент с выявленными повреждениями.

Большинство несчастных случаев происходит из-за плохого обслуживания инструмента.

з) Используйте гайковерт только по прямому назначению.

Используйте только принадлежности, предназначенные для конкретного типа инструмента. Выбирайте аксессуары и насадки в соответствии с этими инструкциями и условиями работы.

## **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ УДАРНЫМ ГАЙКОВЕРТОМ**

- Перед работой убедитесь, что крепеж, с которым Вы собираетесь работать, не имеет контакта с проводом под напряжением, иначе Вы можете попасть под удар электротоком.
- Держите гайковерт крепко и надежно из-за высокого крутящего момента, ненадолго возникающего при отворачивании винтов и гаек.
- Всегда дожидайтесь полной остановки инструмента, прежде чем положить его.

## **ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ГАЙКОВЕРТА**

Не применяйте силу к инструменту.

Правильно подбирайте и используйте соответствующий инструмент для выполнения ваших задач. Правильно подобранным инструментом Вы выполните работу лучше, безопаснее и быстрее.

Пожалуйста, выберите правильную сменную головку в соответствии с размером устанавливаемого болта или гайки. Неправильно подобранная сменная головка приведет к неточному крутящему моменту и повреждению болта и самого гайковерта. В случаях, когда требуется высокий крутящий момент, чаще проверяйте и настраивайте гайковерт, используя оборудование для измерения крутящего момента. Пожалуйста, обратитесь к технической таблице (на стр. 5), чтобы отрегулировать правильный крутящий момент, соответствующий различным размерам устанавливаемого болта.

Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой принадлежностей или хранением инструмента отсоедините аккумулятор. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска инструмента.

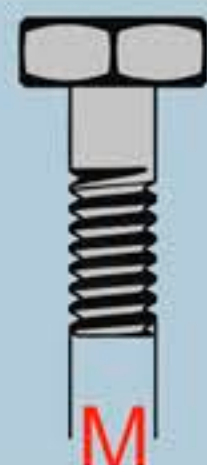
Бережно храните инструмент. Держите чистыми.

Проверяйте соосность и надежность крепления движущихся деталей и принадлежностей, состояние деталей и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Если инструмент поврежден, перед использованием его следует отремонтировать или провести обслуживание.

Многие несчастные случаи вызваны плохим обслуживанием инструментов.

Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем для вашей модели. Аксессуары, подходящие для одного инструмента, могут стать опасными при использовании с другим инструментом.

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ТАБЛИЦА

| <br>M | КЛАСС ПРОЧНОСТИ |      |      |       |       |       |       |       |       | <br>MM |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                        | 3.6             | 4.6  | 5.6  | 5.8   | 6.8   | 8.8   | 9.8   | 10.9  | 12.9  |                                                                                           |
|                                                                                        | N.m             |      |      |       |       |       |       |       |       |                                                                                           |
| M 1.6                                                                                  | 0.05            | 0.07 | 0.09 | 0.11  | 0.14  | 0.18  | 0.21  | 0.26  | 0.31  | 3.2                                                                                       |
| M 2                                                                                    | 0.11            | 0.14 | 0.18 | 0.24  | 0.28  | 0.38  | 0.42  | 0.53  | 0.63  | 4                                                                                         |
| M 2.5                                                                                  | 0.22            | 0.29 | 0.36 | 0.48  | 0.58  | 0.78  | 0.87  | 1.09  | 1.31  | 5                                                                                         |
| M 3                                                                                    | 0.38            | 0.51 | 0.63 | 0.84  | 1.01  | 1.35  | 1.52  | 1.9   | 2.27  | 5.5                                                                                       |
| M 4                                                                                    | 0.71            | 0.95 | 1.19 | 1.59  | 1.91  | 2.54  | 2.86  | 3.57  | 4.29  | 7                                                                                         |
| M 5                                                                                    | 1.71            | 2.28 | 2.85 | 3.8   | 4.56  | 6.09  | 6.85  | 8.56  | 10.3  | 8                                                                                         |
| M 6                                                                                    | 2.94            | 3.92 | 4.91 | 6.54  | 7.85  | 10.5  | 11.8  | 14.7  | 17.7  | 10                                                                                        |
| M 8                                                                                    | 7.11            | 9.48 | 11.9 | 15.8  | 19    | 25.3  | 28.4  | 35.5  | 42.7  | 13                                                                                        |
| M 10                                                                                   | 14.3            | 19.1 | 23.8 | 31.8  | 38.1  | 50.8  | 57.2  | 71.5  | 85.8  | 17                                                                                        |
| M 12                                                                                   | 24.4            | 32.6 | 40.7 | 54.3  | 65.1  | 86.9  | 97.7  | 122   | 147   | 19                                                                                        |
| M 14                                                                                   | 39              | 52   | 65   | 86.6  | 104   | 139   | 156   | 195   | 234   | 22                                                                                        |
| M 16                                                                                   | 59.9            | 79.9 | 99.8 | 133   | 160   | 213   | 240   | 299   | 359   | 24                                                                                        |
| M 18                                                                                   | 82.5            | 110  | 138  | 183   | 220   | 293   | 330   | 413   | 495   | 27                                                                                        |
| M 20                                                                                   | 117             | 156  | 195  | 260   | 312   | 416   | 468   | 585   | 702   | 30                                                                                        |
| M 22                                                                                   | 158             | 211  | 264  | 352   | 422   | 563   | 634   | 792   | 950   | 32                                                                                        |
| M 24                                                                                   | 202             | 270  | 337  | 449   | 539   | 719   | 809   | 1011  | 1213  | 36                                                                                        |
| M 27                                                                                   | 298             | 398  | 497  | 663   | 795   | 1060  | 1193  | 1491  | 1789  | 41                                                                                        |
| M 30                                                                                   | 405             | 540  | 675  | 900   | 1080  | 1440  | 1620  | 2025  | 2430  | 46                                                                                        |
| M 33                                                                                   | 550             | 734  | 917  | 1223  | 1467  | 1956  | 2201  | 2751  | 3301  | 50                                                                                        |
| M 36                                                                                   | 708             | 944  | 1180 | 1573  | 1888  | 2517  | 2832  | 3540  | 4248  | 55                                                                                        |
| M 39                                                                                   | 919             | 1226 | 1532 | 2043  | 2452  | 3269  | 3678  | 4597  | 5517  | 60                                                                                        |
| M 42                                                                                   | 1139            | 1518 | 1898 | 2530  | 3036  | 4049  | 4555  | 5693  | 6832  | 65                                                                                        |
| M 45                                                                                   | 1425            | 1900 | 2375 | 3167  | 3800  | 5067  | 5701  | 7126  | 8551  | 70                                                                                        |
| M 48                                                                                   | 1716            | 2288 | 2860 | 3813  | 4576  | 6101  | 6864  | 8580  | 10296 | 75                                                                                        |
| M 52                                                                                   | 2210            | 2947 | 3684 | 4912  | 5895  | 7859  | 8842  | 11052 | 13263 | 80                                                                                        |
| M 56                                                                                   | 2737            | 3650 | 4562 | 6083  | 7300  | 9733  | 10950 | 13687 | 16425 | 85                                                                                        |
| M 60                                                                                   | 3404            | 4538 | 5673 | 7564  | 9076  | 12102 | 13614 | 17018 | 20422 | 90                                                                                        |
| M 64                                                                                   | 4100            | 5466 | 6833 | 9110  | 10932 | 14576 | 16398 | 20498 | 24597 | 95                                                                                        |
| M 68                                                                                   | 4963            | 6617 | 8271 | 11029 | 13234 | 17646 | 19851 | 24814 | 29777 | 100                                                                                       |

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

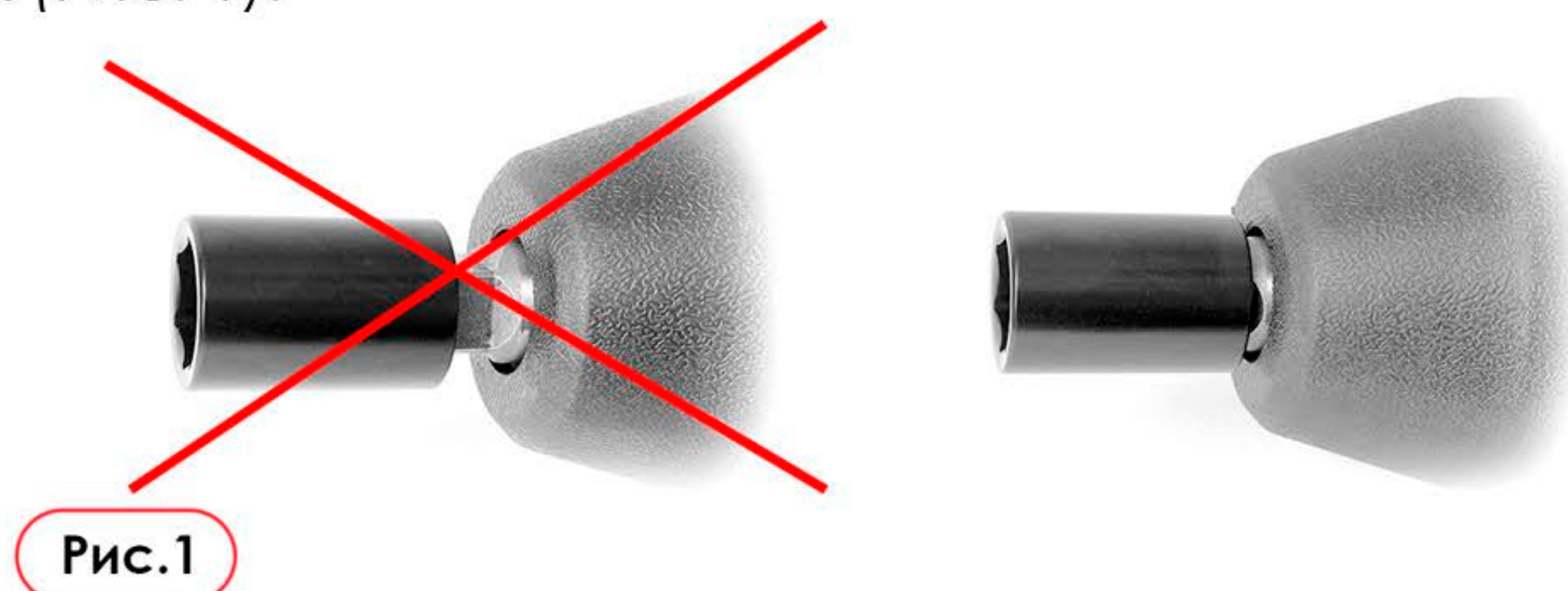
1. Вы должны дождаться остановки инструмента, если вы хотите изменить направление вращения, нажав переключатель.
  2. Крутящий момент увеличится пропорционально времени операция.
- Когда вы хотите затянуть или ослабить болт, дайте гайковерту поработать более 5 секунд. Но это не означает, что при этом крутящий момент будет увеличиваться.

## УПРАВЛЯЮЩИЙ ДИСПЛЕЙ

На дисплее гайковерта расположены две светодиодных трехуровневых шкалы, визуально информирующие оператора об установленном крутящем моменте (скорости) – левая шкала, правая шкала указывает на степень зарядки аккумуляторной батареи. Кнопка, находящаяся справа от шкал позволяет оператору установить требуемый крутящий момент

## УСТАНОВКА СМЕННОЙ ГОЛОВКИ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед использованием ударного гайковерта внимательно прочитайте инструкцию.  
**ВНИМАНИЕ!** Перед установкой или заменой сменной головки всегда отключайте аккумулятор. Выберите сменную головку нужного размера и установите ее на внешний четырехгранник (Рис. 1).



- Обратите внимание на надежность установки головки (установленная головка прочно и до упора сидит на держателе гайковерта). Если сменная головка установлена неправильно (ненадежно) она при включении гайковерта может слететь с четырехгранника и нанести оператору травму, либо нанести механические повреждения крепежным элементам. После установки сменной головки зафиксируйте ее с помощью штифта и пружинного кольца.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ГАЙКОВЕРТА

Аккумуляторный ударный гайковерт **MESSER DCW9** имеет бесщеточный электродвигатель, что значительно увеличивает его срок службы и уменьшает вес. Аккумуляторный ударный гайковерт **MESSER DCW9** предназначен для завинчивания и вывинчивания винтов/болтов, а также для затягивания и отпуска гаек в указанном диапазоне размеров.

Рабочий процесс подразделяется на две фазы: заворачивание и затягивание (работает ударный механизм). Ударный механизм включается как только резьбовое соединение затягивается. При выворачивании болтов или отвинчивании гаек этот процесс протекает в обратной последовательности.

## АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

Источником питания аккумуляторного гайковерта **MESSER DCW9** является Li-ion аккумуляторная батарея. Батарея устанавливается в гнездо, расположенное в торцевой части рукоятки инструмента и автоматически в ней фиксируется. Для снятия батареи необходимо нажать на клавишу фиксатора аккумулятора и вытащить его из гнезда.

Для визуального контроля степени зарядки/разрядки аккумуляторной батареи на верхней части установочного гнезда имеется трехуровневая светодиодная индикация. Индикация включается в момент начала работы гайковерта и горит 3-7 секунд, а затем выключается. Указанного времени достаточно для определения состояния заряда аккумуляторной батареи.

### **ВНИМАНИЕ!**

Температура окружающей среды для эксплуатации аккумуляторного ударного гайковерта должна быть в диапазоне от -10°C до 40°C.

Температура окружающей среды для хранения инструмента должна быть в диапазоне от 0°C до 40°C.

Рекомендуемая температура окружающей среды для зарядного устройства в процессе зарядки Li-ion аккумулятора должна быть в диапазоне между 10°C и 38°C.

## **ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ**

- Чтобы запустить гайковерт, нажмите на триггер включения и удерживайте его нажатым.
- Чтобы выключить гайковерт, отпустите триггер.

Для смены направления вращения (вращение по часовой стрелке, против часовой стрелки), используйте переключатель реверса.

**ВНИМАНИЕ!!!** Изменяйте направление вращения только тогда, когда гайковерт полностью остановится.

Изменение направления работы до остановки вращения может привести к поломке гайковерта.

### **ВНИМАНИЕ!**

**При интенсивной и продолжительной работе, между сменой разрядившегося аккумулятора на заряженный, сделайте 10-15 минутный перерыв.**

**За это время инструмент естественным образом остынет и «отдохнет».**

**После чего устанавливайте заряженный аккумулятор и продолжайте работу.**

## **УСТАНОВКА КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА**

Для установки крутящего момента гайковерта используйте управляющий дисплей на верхней части установочного гнезда аккумуляторной батареи.

После кратковременного нажатия на курок включения инструмента загорается управляющий дисплей. С помощью кнопки выберите требуемый крутящий момент – максимальный (горит верхний индикатор), средний – горит средний, и минимальный – горит нижний индикатор.

## **ЧИСТКА И УХОД**

**ВНИМАНИЕ! Перед очисткой всегда отключайте инструмент от источника питания.**

- Удаляйте как можно больше грязи и пыли с корпуса инструмента. Пыль влияет на безопасность инструмента и его рабочий ресурс. Держите в чистоте вентиляционные отверстия мотора. Инструмент протирайте тряпкой или продувайте сжатым воздухом при низком давлении.

- Мы рекомендуем чистить ваш инструмент сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте гайковерт слегка влажной тканью с использованием небольшого количества мыльной воды. Не используйте абразивные чистящие средства или растворители, они могут повредить детали и пластиковый корпус. Контролируйте, чтобы вода не проникала внутрь инструмента.

## РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внутренне устройство гайковерта не требует никакого дополнительного обслуживания.

Используйте только аксессуары и детали, запасные части, одобренные производителем. В случае отказа инструмента, несмотря на соблюдение данных инструкции, ремонтируйте инструмент только в специализированных сервисных центрах.

## ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортируйте аккумуляторную батарею в соответствии с местными и государственными правилами и положениями.

При транспортировке батарей третьей стороной соблюдайте все специальные требования по упаковке и маркировке. Проверьте, чтобы аккумуляторные батареи не вступали в контакт с другими батареями или проводимыми материалами при транспортировке, для этого защитите оголенные разъемы изоляцией, изолирующими колпачками или лентами. Не переносите батареи с повреждениями или утечками.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на аккумуляторный гайковерт **MESSER DCW9** составляет 1 год со дня продажи при условии соблюдения правил эксплуатации и обслуживания.

Использование неоригинальных запчастей влечет снятие инструмента с гарантии.

## КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

111024, г. Москва, Андроновское шоссе, дом 26, стр.4.

Тел. (495)710-88-01; (495)230-03-28

E-mail: [stock@messer.su](mailto:stock@messer.su)

[www.messer.su](http://www.messer.su)





**ДЛЯ ЗАМЕТОК**

---



**ДЛЯ ЗАМЕТОК**

---



[www.messer.su](http://www.messer.su)

